

中口汉译英最新真题热词汇总口译笔译考试 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022__E4_B8_AD_E5_8F_A3_E6_B1_89_E8_c95_645229.htm

为高分通过本次中口考试的翻译部分，考生必须对最近的真题进行全方位把握。

不仅要看参考答案，更要注意难词的拓展，下文是我们给出的考前冲刺提醒，祝大家考试成功。

0803中口汉译英：我国首次月球探测工程的成功,实现了中华民族的千年奔月梦想,开启了中国人走向深空探索宇宙奥秘的时代,标志着我国已经进入世界具有深空探测能力的国家行列。

这是我国推进自主创新、建设创新型国家取得的又一标志性成果，是中华民族在攀登世界科技高峰征程上实现的又一历史性跨越，是中华民族为人类和平开发利用外层空间作出的又一重大贡献。

全体中华儿女都为我们伟大祖国取得的这一辉煌成就感到骄傲和自豪！

词汇：月球探测工程：lunar probe program，lunar probe project 千年奔月梦想：centuries-old dreamflying to the moon，millennial dream

开启了.....的时代：usher in an era of ... 走向深空，探索宇宙奥秘：explore the mysteries of deep space，unravel the mysteries of the universe

标志：indicate/mark 加入收藏夹 有深空探测能力：with the capability to explore outer space 进入.....的行列：join 推进：promote，advance，propel

自主创新：homegrown innovation，self-innovation 创新型国家：innovative country，innovation-oriented country 标志性成果：landmark achievement，landmark accomplishment

攀登世界科技高峰：scale the world heights of science and technology 历史性跨越：a historic breakthrough 和平开发利用

外层空间：peaceful exploration and utilization of the outer space
， peaceful development and use of the outer space 辉煌成就
： glorious achievements ， splendid achievements ， glorious feats

0809中口汉译英： 据消息灵通人士透露，今年春节前，家乐福才与新大新发生“第一次亲密接触”，其中广州市政府无疑起了“红娘”的作用。短短几个月时间，双方“情投意合”。外界关心的是：家乐福到底看中新大新什么地方？对此，新大新总经理何先生没有作出正面的回应，只是笼统地陈述在广州的百货业中新大新有自己独特的一面。据何先生透露，这次新大新出资持有新组建的公司35%的股份，家乐福占65%：“这是按照国家有关部门政策，即中方持股不得少于35%的规定厘定的”。

词汇： 消息灵通人士：
well-informed source/person 透露： disclose ， reveal 家乐福
： Carrefour 新大新： Xindaxin 第一次亲密接触： first intimate
contact 广州市政府： Guangzhou municipal government
， Guangzhou municipality 红娘： matchmaker ， go-between 情投
意合： develop into affinity ， find mutual agreement 总经理
： general manager 笼统： general in ones statements 百货行业
： retailing industry ， retailing sector 持有35%的股份： hold 35%
of the shares ， hold 35 per cent equities 新组建的公司
： newly-built company ， newly-found joint venture 按照： in
compliance with ， in accordance with ， in accord to 国家有关部门
政策： the policies decreed by state authorities concerned ， the
policies stipulated by relevant national departments 100Test 下载频
道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问
www.100test.com